

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 13, Issue 39, June 13, 2009

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



Legion Donates \$14,000 to Hospital



Pictured left to right representing Provincial Legion Command is Andre Paquette, Gail Bignucolo and Anne Morris both of Services de santé de Chapleau Health Services and local Legion President Jimmy Apsey of Harry Searle Branch No. 5.

By David Hamilton President Jimmy Apsey and 1st Vice President of Provincial Legion Command Andre Paquette were proud to present two cheques totalling \$14,232.55 to the

Services de santé de Chapleau Health Services. Accepting the donations on behalf of the hospital were Gail Bignucolo, Chief Executive Officer and Anne Morris, Director of Clinical Services. The money will be used to purchase two much needed pieces of equipment, \$7500 towards the purchase of a patient Arjo Lift and the remaining \$6,732.55 towards the purchase of Cardiac Telemetry Equipment. The donations are

grants from the Royal Canadian Legion, Ontario Provincial Command Branches and Ladies' Auxiliaries Charitable Foundation. Every year

hundreds of thousands of dollars are donated across Canada to needy recipients by Legion Branches and Commands.

Brown announces funding for \$750,000 for projects in Chapleau

Mike Brown, M P P , Ontario is leading the way," said Brown. Dalton McGuinty, Ontario is leading the way," said Brown. "We are creating jobs and the decisions announced today will soon lead to improved transportation and enhanced facilities and services in our community. Our governments are working together to modernize infrastructure - creating a competitive advantage that attracts business and strengthens our economy today and into the future."

These projects are examples of the government's commitment to stimulating the Ontario economy through the creation of jobs in our communities.

These projects will improve transportation efficiency, support a healthier environment, enhance local facilities and create local jobs. "Our Government is getting shovels in the ground and flowing money faster to stimulate the economy and create jobs for Ontarians," said Brown. "We are working together to help Ontario communities and the economy thrive immediately and in the future."

These projects will improve transportation efficiency, support a healthier environment, enhance local facilities and create local jobs.

"Our Government is getting shovels in the ground and flowing money faster to stimulate the economy and create jobs for Ontarians," said Brown. "We are working together to help Ontario communities and the economy thrive immediately and in the future."

"Under the leadership of Premier

The governments of Ontario and Canada will each invest up to one third of the projects' costs. The municipalities will contribute the balance of the total eligible project cost.

The municipality of Chapleau will receive funding support for its \$135,000 Lisgar St. Bridge Improvements project, and will also receive funding support for its \$600,000 Pedestrian Bridge Overpass Rehabilitation.

Chapleau Seniors tackle their own problems

By Doreen Cachagee Several months ago a group of local seniors had an informal discussion on the lack of transitional living accommodations for them in Chapleau. We have the extendacare unit at the local hospital available for

us when we can no longer look after ourselves.

What was lacking was a complex where we could live with minimal help and supervision when we could no longer live at home but not disabled enough to require the excellent care provided by the Chapleau General Hospital in the extendacare unit.

With the above in mind a group of seniors formed the Transitional Living in Chapleau committee (TLCC). We are a committee of the Town Council and report

directly to them. Our finances are also handled by the municipal staff.

The TLC Committee was successful in obtaining \$25,000.00 in funding to carry out a high quality feasibility study. The TLCC has a large and committed body of senior volunteers, both franco-phone and Anglo-phone, to carry out the work that can be done by volunteers. So far the volunteers have conducted a very complete survey of the residences of this type throughout northern Ontario. This survey

will become part of the data used to determine the number of units that would be required in a Transitional Living Residence here in Chapleau. When you are called by a volunteer in the next week or so, we hope you will take the time to complete the short survey, in French or English, as you prefer.

This project is another example of the independent, entrepreneurial spirit that Chapleau demonstrates so well. Congratulations to our very active senior citizens!

Long Term Forecast

Saturday High 20 Low 5


Sunday High 17 Low 10

Monday High 21 Low 9

Tuesday High 24 Low 6



Wednesday High 25 Low 10

Thursday High 22 Low 11



RACINE LAKE CAMPGROUND
SUMMER BOOKINGS STILL AVAILABLE, BUT GOING FAST!!
CALL 864-4318
SHOWER AND LAUNDRY FACILITIES; GENERAL STORE; GAS AND PROPANE ON SITE!

KABOOM FIREWORKS FOR SALE!
PREPACKAGED ASSORTMENTS OF FAMILY FIREWORKS. VARIETY OF PRICE RANGES.
TAKE THE DRIVE UP AND PICK UP YOUR FIREWORKS!
FOLLOW THE SIGNS 25KMS INTO THE CHAPLEAU GAME PRESERVE.
WEEKEND STORE HOURS 10AM TO 6PM.
COME IN AND CHECK OUT ALL THE NEW ITEMS IN THE STORE!!



Father's Day

Certificates on Special 'til June 21st

Facial		\$20
Reflexology	Reg.\$35	\$30
Ear Candling	Reg.\$35	\$30
Half Hour	Reg.\$35	\$30
One Hour	Reg.\$55	\$50
Full Body	Reg.\$70	\$65

HOT STONE ADD \$15 PER SALE PRICE

NEW! SPA SERVICE

Sea Salt Scrub	Reg.\$25	\$20
Mocha Java Mud Wrap	Reg.\$85	\$80
Cellulite Mud Wrap	Reg.\$85	\$80

Kathleen Bouchard
Sold at Aux Trois Moulins Front Desk
864-1313

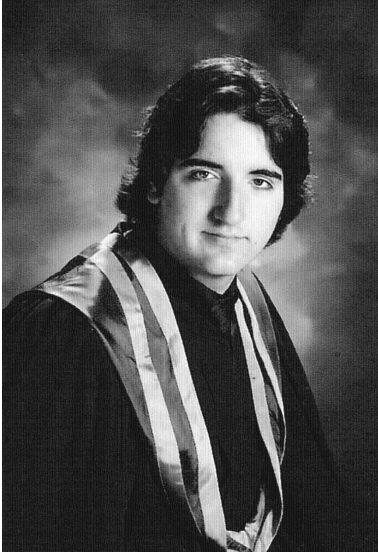
CONGRATULATIONS



Crystal Greig Congratulations on achieving your BA in Sociology from Nipissing University. Mom and Dad, brothers Colin, Ken and families.

GRADUATION

On June 2, 2009, Nelson M. Lafrenière graduated from Laurentian University with a Bachelor of Science (Honours) in Forensic Science with Distinction.



Throughout the course of his undergraduate studies, Nelson has received a variety of awards and bursaries acknowledging his outstanding academic achievements, including four consecutive appearances on the Dean's Honour List, four consecutive Queen Elizabeth II Aiming for the Top Scholarships, and four consecutive Anne Crichton-George Memorial Bursaries. Additionally, in 2007 and 2008, Nelson was awarded an Undergraduate Student Research Award (USRA) by the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), which provided the funding necessary to gain practical hands-on research experience in a laboratory.

The experience Nelson gained throughout the years was put to good use in the final year of his undergrad, as he completed his fourth year thesis entitled: "The Effect of Tissue Type, Dose, and Dose-Death Interval on the Detection of Acute Fentanyl Exposure in Fresh and Decomposed Skeletal Tissues". Part of this thesis research was formally published in February 2009, in the academic journal 'Forensic Science International'.

In his spare time, Nelson has participated in numerous Thorneloe Theatre Shakespeare productions (including Hamlet and Macbeth) performed at Thorneloe University, he has hosted a weekly radio show entitled "Non-Sequitur Radio" on CKLU 96.7 FM, and has co-created a short film which won second prize in CTV's 'Best in Shorts' competition in the student category at the Sudbury Film Festival in 2008.

Currently, Nelson has accepted a summer job placement at the University of Toronto under the tutorage of Dr. Aaron Wheeler, to get a head start on his eventual Masters in Chemistry which will officially begin this fall, at the St. George Campus. Nelson is the son of Mario and Suzanne Lafrenière.

Le 2 juin 2009, Nelson M. Lafrenière s'est vu conférer un baccalauréat en Science spécialisé en Criminalistique de l'Université Laurentienne, avec distinction.

Tout au long de ses études universitaires de premier cycle, Nelson s'est mérité divers prix et bourses en guise de reconnaissance de son rendement scolaire exceptionnel, y compris quatre inclusions au tableau d'honneur du Doyen, quatre bourses d'études 'Aiming for the Top' de la Reine Élisabeth II, et quatre bourses d'études Anne Crichton-George Memorial Bursaries. De plus, en 2007 et

2008 Nelson fut le récipiendaire d'une Bourse de recherches en premier cycle du Conseil de recherches en Sciences naturelles et en génie du Canada qui l'a aidé financièrement à obtenir une expérience pratique en milieu de laboratoire.

Nelson a mis l'expérience acquise au cours des années au profit de sa thèse de dernière année intitulée: "L'effet du genre, de la dose et de l'intervalle de la dose mortelle sur le dépistage de tissus squelettiques frais et décomposés exposés de manière aiguë au fentanyl". Une partie des recherches pour cette thèse a été publiée en février 2009 dans le journal universitaire 'Forensic Science International'.

Dans son temps libre Nelson a participé à plusieurs pièces de théâtre avec la troupe de théâtre de Shakespeare de l'Université Thorneloe (y compris Hamlet et Macbeth), a animé une émission radiophonique hebdomadaire intitulée "Non-Sequitur Radio" aux ondes de CKLU 96.7 FM, et a coproduit un court métrage qui remporta le deuxième prix à la compétition de courts métrages 'Best in Shorts' de CTV dans la catégorie étudiant au Festival du film de Sudbury en 2008.

À présent Nelson a accepté de travailler en stage d'emploi à l'Université de Toronto sous le tutorat du Dr. Aaron Wheeler, en vue d'avoir une grosse avance sur l'obtention d'une Maîtrise en chimie qui commencera officiellement cet automne au campus St. George. Nelson est le fils de Mario et Suzanne Lafrenière.

The Chapleau Express
 P.O. Box 457
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0
 Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$70.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

Ads and advertisements can be dropped off at the Chapleau Innovation Centre Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

OBITUARY

In loving memory of **Christian Gerrior**
 Feb.15th, 1987 - May 23, 2009



He passed away in Sudbury at the St. Joseph Hospital. Survived by his mother Josée (Serge) of Chapleau, his father Gerry (Carol), his brother Ricky (Janet) of Marathon, niece Kaitlyn also of Marathon, On. Also many uncles, aunts, cousins and many friends.

"You will never be forgotten"

AVIS DE DÉCÈS

A la mémoire de **Christian Gerrior**
 15 février, 1987 - 23 mai, 2009

Décédé à l'hôpital St.Joseph de Sudbury. Laisant derrière lui sa mère Josée Gerrior (Serge) de Chapleau, son père Gerry (Carole), son frère Ricky (Janet), sa nièce Kaitlyn tous de Marathon, On., ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et plusieurs amis.

"On t'oubliera jamais"

GOING TO CHURCH

Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

26 Lorne Street North
 OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
 864-0747
 Sunday/dimanche
 9:30 a.m. English
 11:00 a.m. Français
 Weekdays Mon-Sat
 en semaine Lun-Sam
Fr. Jacques Fortin

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)

Liturgy of the Word
 Liturgie de la parole Every 3rd
 Saturday 7 p.m. Bilingual
 Tous les 3e samedis 19h
 Bilingue
 Permanent Deacon Ted
 Castilloux

Diocese of Moosonee
Anglican Church of Canada

ST. JOHN'S CHURCH
 4 Pine Street West
 864-1604
 Sunday Service
 10:30 a.m.
 Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street
 864-0909
 Sunday Service 10 a.m.
 Rev. William P. Ivey

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH

9 Elm Street (P.A.O.C.)
 864-0828
 Sunday School 9:45 a.m.
 Sunday Services
 11 a.m. & 7 p.m.
 Family Night (ages 1-109)
 Wednesday 7 - 8:15 p.m.
 Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH

Corner of Beech and Lorne
 864-1221 Sunday Service and
 Sunday School 11:00 a.m.
 Anna Chikoski
 Soup Kettle every 2nd Wednesday
 of the month
 www.angelfire.com/on/trinityuc

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foley)

Liturgy of the World Sundays
 11 a.m.
 Liturgie de la Parole
 Dimanche 11h
 Mass every 2nd & 4th Sunday
 at 4:00 p.m.
 Messe sùx 2e et 4e dimanche
 à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL

Corner of King and Maple
 864-0470
 Communion Service 9:30
 Family Bible Hour 11 a.m.
 Including Sunday School
 Evening Bible Study and
 Ladies Bible Study
 during the week
 Transportation available
 Al Tremblay

ROTARY DOWNTOWN DAY



Mona's Greenhouse had beautiful Chapleau grown flowers available.



Adyh Duffney helping out Ludie O'Hearn at Ludie's Baskets & Crafts display.



Mission Motors from Wawa had an assortment of vehicles for the people to view.



Kellie McCarthy and Lucy Bignucolo from Chapleau Village Shop ready for customers.



Trailers and camping equipment including solar panels and generator brought in by Chapleau Trailer Sales.

By George Evans

The day began cool and cloudy. Eventually the sun appeared fitfully and people came out to experience an open-air bazaar on Birch Street.

Shortly after 7 a.m., the Rotary tent began to go up on the empty lot between the old Fox Theatre Building and Collins Home Hardware. Despite the chill at that hour, the Rotarians, ever

optimists, erected their tent and set up tables and chairs to accommodate lovers of gourmet BBQ'd hotdogs, hamburgers, and sausage-on-a-bun.

Harvey Brilliant was another early-starter as he rolled his trailers on to the lot just as the Rotary tent took shape.

The starting hour of 10 a.m. neared. Mission Motors of Wawa, led by intrepid Chapleauian, Ryan Saari, placed six

attractive General Motors vehicles on Birch Street.

By this time, merchants up and down Birch Street, between Young Street and Lansdowne Street, were setting out tables of bargains in front of their stores.

The day never did really warm up and the sun made fleeting appearances. But people strolled up and down Birch Street, taking advantage of the bargains available from the sidewalk tables, going for road-tests of Mission Motors' offerings, checking out the luxurious homes-on-wheels that Harvey Brilliant was offering, and pausing at the Rotary tent for a soft drink and a BBQ'd three-star specialty.

The Down-town Day ended at 4 p.m. The

vehicles and trailers departed, the tent was folded, and the merchants pulled their wares back into their stores.

The Rotary Club organized this social/commercial event and President Dave Laughland thanks the Municipality of Chapleau for its co-operation and the merchants who participated, especially the major exhibitors, Mission Motors and Harvey Brilliant from Chapleau Trailer Sales.

The good people of Chapleau turned out in encouraging numbers to stroll in the cool air, bargain-hunt, and greet friends. Thanks are owed to them for supporting their local merchants and helping the Rotary Club of Chapleau to continue serving the community.



Specials being offered at Snip 'N' Style Hair Design.

RLISS Nord-Est

Avis de réunions publiques

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Nord-Est travaille avec les citoyens, les fournisseurs de services de santé et ses partenaires du Nord-Est de l'Ontario pour déterminer les priorités et les services de santé de notre région.

Organisme de la Couronne relevant du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, le RLISS du Nord-Est planifie, intègre et finance les services de santé pour plus de 560 000 personnes dans une région dont la superficie est estimée à 400 000 kilomètres carrés.

Vous êtes cordialement invité à assister à la réunion ouverte du conseil d'administration le **vendredi 26 juin dès 9 h 00 à Sudbury.**


Réunion du Comité de vérification – par téléconférence seulement
Le jeudi 25 juin 2009, 16 h 30
Téléconférence sans frais : 1 866 299-8690

Réunion du Conseil d'administration
Le vendredi 26 juin 2009, 9 h 00
Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital
Salle de réunion Laurentian
41, chemin Lac Ramsay, 3^{ème} étage, Sudbury
Téléconférence sans frais : 1 866 299-8690

Le nombre de places étant limité, veuillez confirmer votre participation auprès de Lise Boucher, adjointe de direction au **1 866 906-5446, poste 211** ou par courriel lise.boucher@lhins.on.ca.

Pour savoir comment vous tenir au courant et participer au système de santé du Nord-Est de l'Ontario, prière de consulter notre site Web, www.nelhin.on.ca.

*Santé et bien-être pour tous...
 grâce à un système de soins de santé innovateur, viable et responsable*



Ontario
Réseau local d'intégration des services de santé



Ontario
Licenced
Motor Vehicle
Inspection Station



Chapleau Cree Auto/Truck
Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.
 "Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
 for an
appointment

Women's Snack & Yak

This month's luncheon will be held on Wednesday, June 24. As usual, Turning Point Décisif and CHADWIC Home will be hosting this event at noon in the Cedar Grove dining

room. The cost to attend is \$6.00, which provides you with a nutritious meal of homemade soup, sandwiches, dessert, and a cup of fair trade and organic coffee or tea. Not only do you

get a wonderful lunch, you also get the opportunity to visit with co-workers and other women in the community.

At last month's event, those in attendance heard from

Kellie Woodbury, a local O.P.P. officer, with ideas and suggestions on keeping ourselves safe. Judging by the numerous questions posed to Officer Woodbury, this topic was of great interest to those women in attendance.

This month, the topic will be "Is Self-Care Selfishness?" by Judy Stein of CHADWIC Home. As women, we learn from a very young age that our primary role in life is to meet the needs of others, and to disregard the cost of this attitude to ourselves. Those of us with young children may feel the grip of "mother guilt" – that idea that it is our "job" to meet our child's every need, or we do not qualify for the title of "mother". This sense of guilt is not limited to mothers, however; each of us, in whatever role(s) we hold in our life, experiences it to some degree. Come out and be encouraged to take care of yourself.

Please see to purchase your clerical staff at ticket. Tickets will be Turning Point Décisif available until June 19. (8 Lorne Street South)

Women's Snack & Yak
Admission to the luncheon is by ticket only.
Tickets can be obtained at
Turning Point, 8 Lorne Street South.
\$6.00
June 24th, 2009
from 12 noon to 1:00 p.m.
in the Cedar Grove dining hall.
space is limited to 30, so be sure to get your ticket by June 19th, 2009.



We are currently seeking qualified candidates for the following position:

**1 TEMPORARY FULL-TIME ACTIVATION COORDINATOR
Maternity Leave Replacement
July 31, 2009 to July 30th, 2010**

Qualifications:

- Successful completion of a college or university level program in Recreation Therapy or Gerontology.
- A genuine interest in working with senior citizens.
- Excellent organizational and communications skills.
- Strong leadership skills and ability to work with limited direction.
- A valid driver's license.
- Experience with computers, Windows and Microsoft Office programs.
- Ability to provide quality care to residents in both English and French (advanced proficiency required).

For in-depth job requirements, a job description is available.

Interested applicants may submit resumes by June 22nd, 2009 to:
Human Resources
Services de santé de Chapleau Health Services
6 Broomhead Road, P.O. Box 757
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Tel: (705) 864-3056
Email: chapleauhr@sschs.ca
We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted.
All applications received will be held strictly confidential.
Cet avis est disponible en français.

www.sschs.ca

Rotary Downtown Day



Rotarian Chefs were on hand to feed the crowds.



**FATHER'S DAY
WEEK-END BUFFET
(ALL YOU CAN EAT)
at
Hongr's
Bar & Grill**

*Saturday & Sunday Nights
June 13th & 14th, 2009
4:30 p.m. to 7:30 p.m.
Telephone 864-1311*

Reservations recommended but not required

Boating Safety Course
Receive the Pleasure Craft Operator card
Monday, June 22nd at 6:00 PM
Cost: \$30
To register, contact Linda at 864-9434 or drop in at the Chapleau Innovation Centre

**Cours de sécurité nautique (bateau)
en FRANÇAIS**
Pour obtenir la carte de conducteur d'embarcation de plaisance
Le mercredi 24 de juin
Frais: 30\$
Pour vous inscrire, communiquez avec Linda au 864.9434 ou venez au centre d'innovation de Chapleau.



**CANADA BROKERLINK
(ONTARIO) Inc.**

INSURANCE
Insurance Brokers
Larry Donivan, Office Supervisor, Rosane Connelly,
Account Manager, Jocelyne Gervais, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial
24 hour claim service
PH: 864-1237 FAX: 864-2715
18 Birch Street, Chapleau.
E-mail: ldonivan@brokerlink.ca



Le Centre De Garde De Chapleau
**veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail,
à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.**

Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.
Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.
Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.
**Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information.
Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!**



An experience of a lifetime for local fishermen



Eric Bazinet pulling the calf into the boat.



The calf being calmed down by Eric Bazinet.



Louise Gaudreau and son Remington tending to the calf while on route to shore.

By Staff

The weekend of May 30th will forever be engraved in the memories of Eric Bazinet and Louise Gaudreau and her son Remington, all of Chapleau.

While on a fishing trip they observed a cow moose and her calf on a very small island. As the couple took photos from a distance, the

cow moose took off in the water towards shore and the calf proceeded to follow her.

As the boat was maneuvered around the end of the island to get another glimpse at the cow and her calf, they noticed that the cow was almost at destination but that the calf wasn't even halfway to shore yet.

This was the moment that the couple realized that the calf was not going to make it to shore.

As they were heading towards the calf, it went under a few times. At one point it stopped moving. As they got to about 10ft away from it, it started moving and coming up to surface again.

When they got

beside the calf, all they could see was his ears. Mr. Bazinet grabbed the calf by the ears to pull it up a bit and then he lifted the calf right into the boat. The calf coughed a few times and started breathing. They then rushed

towards shore to reunite the calf with its mother.

"I was a little concerned about leaving our human scent on the calf" said Louise Gaudreau. "But there is no way that I could have left

the calf to drown" she adds.

Their quick thinking undoubtedly saved a young calf from certain death. The couple enjoy the outdoors and are avid fishermen and hunters.



Mother and calf reunited on shore after an eventful day.



L'aventure commence ici!

À la manière de Jésus, soyez maintenant bâtisseuses et bâtisseurs de paix dans le monde!

201, rue Jogues, Sudbury ON P3C 5L7 | T 705 673-5626 | 1 800 259-5567
www.nouvelon.ca

Conseil scolaire catholique du NOUVEL-ONTARIO

Harmonium 2008-2009



Harmo Trillium 2009

HARMO TRILLIUM - E.S.C. Trillium Music Class of 2008 - 2009. L-R Back Row: Joey Demers, Nathan Woods, Daniel Godbout. Middle Row: Michel Martel, Joel Godbout, Mathieu Gervais, Daniel Martel, Patrick Chouinard, Martine Gauthier, Marie Marchioni, Johanne Demers (instructor). Front row: Maria Boucher, Chantal Martel, Vincent Carrière, Cassandra Demers. Missing from photo is Brandon Mélanson, Martin Richard, Jennifer Guertin and Shawn Hann.

The music class of Mrs. Johanne Demers who performed to a delighted public in the High School cafeteria on May 22nd and 23rd, 2009. The group practiced hard all year to perfect many songs

they mastered and were pleased to present to family, friends and the general public.

Maria Boucher started the concert with a charming Japanese song followed by Vincent Carrière with a theme song he wrote entitled "Harmo Trillium" and later his interpretation

of "Lucille".

Joey Demers, our awesome drummer for the evening showed us his many talents by playing "Dans le Vent" (Dust in the Wind by Kansas) on the guitar while Johanne Demers sang the song. Johanne also sang for us an enchanting song written by her sister Annie Gagnon called "Une Histoire Commence".

The music class also performed various songs as well as a hand clapping song called "Ses Bottes" (These boots are made for walking) accompanied by our talented vocalist, Marie Marchioni, Chantal Martel, Martine Gauthier, Maria Boucher and Shawn Hann.

Daniel Godbout entertained us with his powerful voice with a solo called "Un Quart de Piase" by Vincent Vallière. Daniel also did an excellent interpretation of "Pousse Pousse" with the help of our many

vocalist and "Plus Rien" by Les Cowboys Fringants accompanied on the guitar by Michel Martel and the bongo drums by Joel Godbout.

In closing Cassandra Demers surprised us with her beautiful interpretation on the piano of "Hey Jude" from the Beatles. Kassey's skills on the piano, the harmonica and the mandoline contributed tremendously to the excellent musical evening. Several songs can be viewed by joining the Facebook

group "Harmonillium 2007 et+".

Thanks goes to our talented guitarist Patrick Chouinard, Martin Richard, Brandon Mélanson, Mathieu Gervais, Michel Martel, Daniel Godbout as well as Nathan Woods and Daniel Martel on the base.

A big thank you also goes to our MCs for the evening Jennifer Guertin and Shawn Hann for an enjoyable evening and to Mario Demers for help with the sound and lights.

Make sure your advertising ends up on your customers' kitchen table and not in the garbage containers.....

ADVERTISE IN THE CHAPLEAU EXPRESS

LET'S KICK START THE SOCCER SEASON

Are you interested in Soccer for the 10-13yr Age Group?

We are currently looking for players, Coaches and Refs to see if we can kick off this season of soccer. If you are interested in any of these positions please call Marianne Leach @ 864-1106 or Lise Martel @ 864-2093 and leave a message before Friday June 19th.

<p>CHAPLEAU HEALTH SERVICES</p> <p>NOTICE OF ANNUAL MEETING</p>	<p>Services de santé de Chapleau Health Services</p>	<p>SERVICES DE SANTÉ DE CHAPLEAU</p> <p>AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE</p>
<p>The 15th Annual General Meeting of Services de santé de Chapleau Health Services Corporation will be held on:</p> <p style="text-align: center;">Wednesday, June 17, 2009 7:30 p.m Bignucolo Residence</p> <p>Agenda will include:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reports of Activities 2. Report of the Auditors 3. Election of Directors 4. Other Business <p>The public is welcome.</p> <p>Corporation membership fees must have been paid by April 10, 2009 in order to vote at this meeting. Copies of the Agenda and Annual Report will be available for pickup at the hospital on Tuesday, June 16, 2009.</p>	<p>La 15e assemblée annuelle de la Corporation des Services de santé de Chapleau Health Services aura lieu le:</p> <p style="text-align: center;">mercredi 17 juin, 2009 19h30 Résidence Bignucolo</p> <p>L'ordre du jour comprendra:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rapport sur les activités 2. Rapport des vérificateurs 3. Élection de directeurs/rices 4. Autres affaires <p>On invite le public à y assister.</p> <p>Vous deviez payer la cotisation annuelle avant le 10 avril, 2009 afin d'avoir le droit de vote lors de cette assemblée. L'ordre du jour et le rapport annuel peuvent être ramassés à l'hôpital mardi 16 juin 2009.</p>	

17th Annual Seniors' BBQ

Services de santé de Chapleau Health Services

Date: Wednesday, June 24th, 2008
Time: 11:30am
Place: Bignucolo Residence Courtyard
Cost: \$5.00 for adults, \$3.00 for Seniors (65+) and Children (10 and under).

Tickets available at the Supported Independent Living Program - Cedar Grove, Turning Point, Hospital Front Desk, Home Furniture and the Activation Department at Bignucolo Residence (864-3062). Deadline to purchase tickets is Monday, June 22nd, 2009.

16ième BBQ Annuel des personnes âgées

Services de santé de Chapleau Health Services

Date: mercredi le 24 juin, 2008
Heure: 11h30
Endroit: Cour de la Résidence Bignucolo)
Coût: 5,00\$ pour adultes, 3,00\$ pour personnes âgées (65+) et enfants (10 ans et moins).

Vous pouvez se procurer des billets au programme de Soutien à la vie autonome - Cedar Grove, Point Décisif, Home Furniture ou au Département d'Animation de la Résidence Bignucolo (864-3062). La dernière journée pour acheter des billets est le lundi 22 juin, 2009.

Theme of Lifelong Learning Continues at Chapleau Learning Centre



Standing L-R: Marilyne Gagnon-Doyle, Janice Tremblay, Helga Scheitel, Carla Guthrie, Carmelle Card, Ron Prickett, and Janet Hazen. Seated: Randy Edwards and Jody Anderson, ACE graduates.

By Marilyne Gagnon-Doyle
The graduation ceremony at Chapleau Learning Centre was filled with great energy and enthusiasm on Thursday, May 28, 2009, as students, families, and friends gathered to celebrate achievements this academic year. Instructor/Manager, Marilyne Gagnon-Doyle, welcomed

everyone to the ceremony. Marilyne introduced herself and the Centre's instructors: Janet Hazen, Carla Guthrie, and Janice Tremblay, along with a dedicated group of volunteers, including Wilma Schmidt, Murray Hazen, Al Tremblay, and Bill Guthrie. She thanked the past

efforts of the Advisory Committee, including Joan Longchamps, Lucy Bignucolo, Dale Turcotte, and Jamie Broomhead.

She welcomed Councillor Rose Bertrand who represented Mayor Earle Freeborn and Ron Prickett, Administrator of Adult and Continuing Education for the Algoma District School Board, who had been invited to be guest speakers. Also in attendance for the awards presentation was Kim Jean, representing Jocelyne Bernier, Manager of the Royal Bank, Chapleau.

Councillor Bertrand extended Council's sincere congratulations to the instructors and students for another successful academic year, noting that the Centre has served 131

learners this year, a 38% increase over last year. She acknowledged the affiliation with Northern College in delivering the Academic and Career Entrance (ACE) program in Chapleau over the past five years.

Ron Prickett offered his sincere congratulations to all learners, stating, "Although times may be difficult, the solid universal values hold firm and are the cornerstone of lifelong education that will enable each and every person in this community to reach his and her full potential."

Following the congratulatory speeches and presentation of 100 certificates in Literacy and Basic Skills and various computer courses, the annual awards were presented



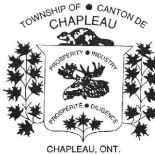
Standing L-R: Carla Guthrie, Janice Tremblay, Janet Hazen, Marilyne Gagnon-Doyle, and Ron Prickett. Seated: Randy Edwards, Jody Anderson, and Dean Robitaille, OSSD grad.

to select learners. Kim Jean, Customer Assistance Officer of the Royal Bank of Canada, was on hand to present the two awards sponsored annually by the Royal Bank. She extended her congratulations to all of the students in their accomplishments. The Royal Bank Award of Excellence was

presented to Randy Edwards, ACE graduate, and the Royal Bank Achievement Award was presented to Jody Anderson, ACE graduate.

The Chapleau Learning Centre Award of Merit was accepted by the instructors on behalf of Glenn Martin. The Algoma District

Cont'd on P.8



TEMPORARY EQUIPMENT OPERATORS OPERATOR II

(Rate of Pay = \$ 21.95/ hour)
(Probationary Rate = \$18.66 / hour)

The Township of Chapleau is seeking experienced temporary equipment operators to assist in the day to day operations of the Public Works Department for up to a six month term. This is a unionized environment.

The successful candidate must possess the following:

- A valid D-Z license.
- A minimum three (3) years operating experience.
- Provide proof of a grade 12 diploma, or equivalent.
- Experience operating various types of snow and earth moving equipment.
- A willingness to work on a rotational basis for refuse collection.
- Ability to work both individually and in a team environment.
- Ability to work shift work.

Interested candidates should submit a typed resume complete with covering letter and proof of qualifications, in confidence by 4:00 pm, Friday, June 19th, 2009 to the undersigned. In accordance with the Municipal Freedom of Information and Privacy Act, the information gathered is collected pursuant to the Municipal Act 2001 and will be used for the purpose of candidate selection. We thank all candidates for their interest. Only candidates selected for interviews will be contacted..

Allan Pellow, CAO, Admin./greffier
Township Of Chapleau / Municipalité de Chapleau
P.O. Box/C.P. 129
Chapleau, Ontario
POM 1K0
Ph./Tél.: 864-1330, Fax/Télécopieur: 864-1824
apellow@township.chapleau.on.ca

Chapleau Labour Adjustment Committee is seeking PART-TIME PEER HELPERS

The Action Centre requires the services of up to two part-time peer helpers. Rotating work schedules will be developed that accommodate Action Centre needs and the availability of the peer helpers. Five days of training will be provided to successful candidates. Peer helpers are paid \$15/hr. and will work up to a maximum of 35 hours per week.

The primary responsibilities of the peer helpers will be:

- Assisting workers with problem solving by utilizing active listening and other helping skills (this is not a "counseling role")
- Help displaced workers determine future goals
- Contact workers and schedule appointments
- Provide clear and accurate program information to the centre's visitors
- Advise workers on how to access services available to them
- Coordinate the scheduling and delivery of a variety of information sessions
- Work co-operatively with other staff to fulfill the mandate of the Action Centre

Qualifications:

- Must be able to adhere to strict confidentiality requirements and sign an oath of confidentiality
- Must have a genuine interest in helping displaced workers
- Knowledge of word processing (Microsoft Word) and Internet use would be an asset

To be considered, please submit a resume before **June 17th at 4:00 PM** to the following address:

Chapleau Labour Adjustment Committee
P.O. Box 188
Chapleau, ON

Theme of Lifelong Learning Continues at Chapleau Learning Centre

Cont'd from P.7
School Board Personal Best Award was presented to Carmelle Card, and the Algoma District School Board Award of Excellence was presented to Helga Scheitel. Clearly evident was the pride felt by the instructors while the presentations were made to the students.

In her closing remarks, Marilynne offered her congratulations on behalf of the Chapleau Learning Centre and the ADSB, and thanked the guests and volunteers for attending this special day. She also thanked the Township Council,

the Chapleau Advisory Committee, and Administrator, Ron Prickett, for their support in making it

possible for Chapleau Learning Centre to be recognized as an exceptional learning environment in

Chapleau. Following the ceremony, everyone was invited to participate in a delightful luncheon

prepared by the students, their instructors, and community volunteers. Chapleau Learning Centre will

re-open on September 14, 2009! Mark your calendars! Schools out for summer!

The LTC Residents of the Bignucolo Residence have been busy cleaning, preparing and planting flowers and shrubs in the courtyard. Beautification with perennials, annuals and cedar chips will benefit our Residents with the scent and colours.



Pictured above from left to right: Jean Newcombe, Kathleen Cachagee, Alice Leveille and Veronica Babin

We would like to express our many thanks to Niska North for their generous donation of Cedar Chips towards our courtyard at the Bignucolo Residence.

Sincerely,

The staff and Residents of the Activation Department of the Bignucolo Residence - Chapleau Health Services.

Classified ads

WORK

DONATED BY NISKA NORTH

now available at Mona's Greenhouses 864-1587



The Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants has the following job openings:

1. **Bilingual** Toy Librarian / Best Start Program Staff (This is a permanent position with 30 hours per week)
2. **Bilingual** Educators (These are casual positions with varying hours)

Personal Skills and Qualifications Required:

- ~ Minimum grade 12 education
- ~ Early Childhood Education or equivalent would be an asset
- ~ Experience working with children, families and caregivers
- ~ Good communication skills (written and verbal) - **Bilingualism is a requirement**
- ~ Ability to maintain a professional attitude at all times
- ~ Ability to comply with confidential nature of the position
- ~ Team approach and strong interpersonal skills
- ~ Demonstrated planning and organizational skills
- ~ Computer literacy
- ~ First Aid and CPR Certification
- ~ Criminal Reference Check

Please forward resumes to:

Ginger Forget - Executive Director
Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants
P.O. Box 969
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

or drop off at the Centre at 28 Golf Road, Chapleau
For more information please call 705-864-1886

The closing date for these positions is Friday, June 19, 2009.

Only those candidates chosen for interviews will be contacted.

Tembec

Tembec
Forest Products Group
Chapleau Mill

**"Congratulates Employees"
"Planer Mill achieves
New Production Record"**

Tembec Forest Products group takes this opportunity to congratulate all Planer mill employees for their outstanding performance and contributions that has now resulted in the following new **"Best Shift"** production record while operating on two-eight hour shifts.

**June 10, 2009 (Shift B)
61,709 fbm/hr (net)
(42% TemPlus grade out turn)**

During this same operating period the entire mill achieved a **safety performance** level of 28 days without a lost time accident.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their outstanding contributions and efforts. We are well on our way in achieving these volumes on a regular basis.

**"A Company of People Building their own Future"
Congratulations and thank you!**

Calling all fathers

Over the last few months we have seen an increase in the number of Father's bringing their children to the Best Start Hub. It has been a wonderful addition to our "Hub Family".

The Best Start

Hub offers families a chance to play, learn and grow together. There are educational and fun toys set up to play with and tons of creative arts to make. We have circle time where children learn songs, read stories and

explore their creativity.

Father's have shared that visiting the Hub is a great way to

spend time with their children and socialize with other parents.

The Hub is open 9:30am-11:45

and 1:00-3:30pm Monday-Friday, and 6:30-8:00pm on Tuesday and Thursday evenings. We are open Saturday 9:30-11:45am and 1-3pm. We are closed Friday afternoons.

We are having a special Father's Day Craft for father's and their children on Saturday June 20th from 1-3pm. Call the Hub @ 864-1886 to register. We hope to see you there!



Cole Parry and Brad Maxwell building with blocks at the Best Start Hub.

North East LHIN

Notice of Public Meetings

The North East Local Health Integration Network (NE LHIN) works with North East Ontario citizens, health service providers and partners to determine the health care priorities and services for our region.

A crown agency of the Ministry of Health and Long-Term Care, the NE LHIN plans, integrates and funds health care services for more than 560,000 people across an estimated 400,000 square kilometers.

You are welcome to attend the open Board of Directors meeting taking place on **Friday, June 26, 2009 at 9:00 a.m. in Sudbury.**

Audit Committee Meeting – via teleconference only
Thursday, June 25, 2009 - 4:30 p.m.
Toll-free teleconference: 1-866-299-8690

Board of Directors Meeting
Friday, June 26, 2009 - 9:00 a.m.
Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital
Laurentian Boardroom
41 Lake Ramsay Rd., 3rd Floor, Sudbury
Toll-free teleconference: 1-866-299-8690

RSVP is required due to limited space. Please contact Lise Boucher, Corporate Executive Assistant at **1-866-906-5446, ext. 211** or lise.boucher@lhins.on.ca.

For more information on how to stay informed and get involved in North East Ontario health care, please visit www.nelhin.on.ca

*Health and Wellness for all ...
 through an innovative, sustainable and accountable system.*



Comment

Information Centre to Review Major Amendment Martel Forest 2006-2011 Forest Management Plan

We Need Your Input

The **Ontario Ministry of Natural Resources (MNR)** and **Tembec** and the **Local Citizens Committee**, as part of the ongoing forest management planning process, would like to invite you to attend a public information centre to help us in the development of a major amendment to the 2006-2011 forest management plan for the Martel Forest.

The purpose of the amendment is to adjust the harvest allocation to meet the available harvest allocation (AHA) in the selected management alternative for the 2006-2026 FMP. The current FMP did not fully allocate the AHA predicted in the Strategic Forest Management Model (SFMM). There was an under-allocation mainly for the PJ2 (jack pine 2) and LC1 (lowland conifer) forest units. In addition, area was lost to amendments involving implementation of areas of concern (AOC). These shortfalls add up to a total of 988.5 hectares. This additional area is required to meet the volume requirements of the Chapleau sawmill.

How To Get Involved

To assist in your review of the proposed major amendment for the Martel Forest Management Plan, related information and maps will be available at the information centre(s) to be held at the following time(s) and location(s):

Date: July 14, 2009
Location: Royal Canadian Legion, 33 Young Street Chapleau, Ontario P0M 1K0
Time: 2:00 p.m. – 8:00 p.m.

Can't Make It?

The information and maps described in this notice, will also be available for review, for a 30-day period (July 14, 2009 through to August 13, 2009) after the information center(s) at:

Tembec Office
175 Planer Road
Sarah Sullivan, R.P.F.
Tel.: 705-864-3021

MNR Chapleau Office
190 Cherry Street
Mike Liukko, R.P.F.
Tel.: 705-864-3173

An appointment with the Ministry of Natural Resources District Manager or with a planning team member during non-business hours may be made by calling 705-864-1710.

Comments on the proposed major amendment to the Martel Forest must be received by Mike Liukko of the planning team at the Ministry of Natural Resources Chapleau Office, by **August 13, 2009.**

The current planning team members are:

Don Bazley, Tembec, Project Manager & Co-Chair
Bill Guthrie, MNR, Project Manager & Co-Chair
Sarah Sullivan, Tembec, Plan Author
Mike Liukko, MNR, Area Forester
Adam Hodgson, Tembec, Area Forester
Owen Bott, Tembec, Operations Forester
Kris Vascotto, MNR, Management Biologist
Corey Young, MNR, Area Technician
Craig Parsons, Tembec, Modelling Analyst
Chad St-Amand, Tembec, GIS Analyst
Tom Newport, Hardwood User Representative, Columbia Forest Products
Vic Wearne, LCC, LCC Representative
Alfred Ojeebah, FN Community Representative, Brunswick House First Nation
Brad Corston, FN Community Representative, Chapleau Cree First Nation
Erik Collings, FN Community Representative, Chapleau Ojibwe First Nation
John Tangie, FN Community Representative, Michipicoten First Nation

A formal issue resolution process, as described in the *Forest Management Planning Manual* (2004), can be initiated upon written request.

Stay Involved

Following this opportunity to review the proposed operations, there is one remaining consultation opportunity, tentatively scheduled as follows:

Inspection of the Ministry of Natural Resources-approved Major Amendment to the Forest Management Plan: September, 2009.

If you would like to be added to our mailing list and be notified of these consultation opportunities, please contact Corey Young at 705-864-3176.

Ministry of Natural Resources is collecting your personal information and comments under the authority of the *Crown Forest Sustainability Act*. Any personal information you provide (address, name, telephone, etc.) will be protected in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, however, your comments will become part of the public consultation process and may be shared with the general public. Your personal information may be used by the Ministry of Natural Resources (MNR) to send you further information related to this forest management planning exercise. If you have questions about the use of your personal information, please contact the Chapleau MNR at 705-864-1710.

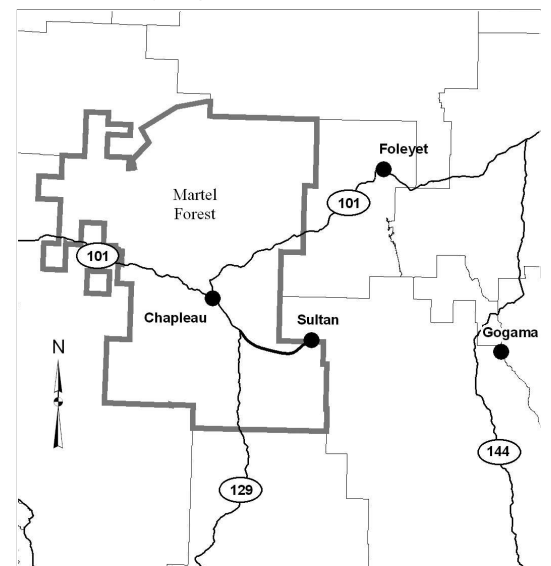
For further information, please contact any of the following individuals during normal office hours:

Mike Liukko, R.P.F.
MNR Chapleau
Tel.: 705-864-3173

Sarah Sullivan, R.P.F.
Tembec Chapleau
Tel.: 705-864-3021

Vic Wearne
LCC Sault Ste. Marie
Tel.: 705-946-0024

Renseignements en français : (705) 864-1710.



La francophonie en folie



ET LES GAGNANTS SONT...



chaque fois qu'ils remettaient une fiche de lecture la grenouille ou la vedette s'avantait sur une piste qui était affichée à la bibliothèque. Au bout de la période de deux mois, la classe de jardin a lu 797 minutes, la classe de troisième a lu 7 488 minutes et la classe de sixième a lu 10 298 minutes. Quant aux huitièmes, ils ont lu 9 429

Pour la première fois cette année, les élèves de l'École Sacré-Coeur ont participé au défi de lecture "Sauter dans la lecture" et les élèves de la 7^e et 8^e de l'École secondaire Trillium ont participé au défi de lecture "Course aux vedettes". Les élèves et leurs familles ont été invités à comptabiliser leurs minutes de lecture durant une période de huit semaines.

Pour encourager la participation et susciter un esprit de compétition parmi les élèves, un concours s'est déroulé. À l'École Sacré-Coeur, chaque niveau était représenté par une grenouille et à l'École Trillium les niveaux étaient représentés par une vedette de leurs choix. À

minutes. C'est incroyable Les classes ont reçu une grosse fête à la bibliothèque pour célébrer leur victoire. Lorrie Martel de la 4^e année de la classe de Mme Mireille Simard est l'élève qui a lu le plus de minutes à l'École Sacré-Coeur et Karine Turcotte de la 8^e année de la classe de M. Jacques Tremblay est l'élève qui a lu le plus de minutes à l'École Trillium. Elles ont reçu un prix spécial!



Photo ci-dessus à gauche: Madame Lyne Pilote, bibliotechnicienne et Lorrie Martel et celle à droite: Madame Lyne Pilote et Karine Turcotte.

L'Alliance des francophones engagés de Chapleau vous souhaite un bel été :)

ACTIVITÉS À VENIR...

- juin**
- 12: Relais pour la vie
 - 13: Prélèvement de fonds "Journée Abby Richard" à l'École Sacré-Coeur
 - 15-19: Voyage des 7^e et 8^e année à Toronto (Trillium)
 - 16: Voyage 1^{er} et 2^e année (Sacré-Coeur)
 - 16-26: Vernissage - classes d'Art de Trillium (Trillium et Centre culturel)
 - 17: Voyage 3^e, 4^e et 5^e année (Sacré-Coeur)
 - 17: Dîner COOP et Foire des carrières (Trillium)
 - 18: Épelleton à 9h30 (Sacré-Coeur)
 - 21: Fête des Pères
 - 23: Remise des bulletins - sauf secondaire (Sacré-Coeur et Trillium)
 - 23: Remise de diplômes de 8^e année à 19h (Trillium)
 - 24: Gala des étoiles et BBQ familial (Sacré-Coeur)
 - 24: Fête de la St-Jean Baptiste
 - 25: Fin des classes (Sacré-Coeur et Trillium)
 - 26: Journée pédagogique (Sacré-Coeur et Trillium)
 - 27: Journée familiale de la St-Jean à la Légion (C. culturel Louis-Hémon)
 - 29: Fermeture du centre pour la saison estivale (C. culturel Louis-Hémon)

autres dates

- 31 août: Journée pédagogique (Sacré-Coeur et Trillium)
- 1^{er} septembre: Rentrée scolaire (Sacré-Coeur et Trillium)
- 3 septembre: Prélèvement de fonds - BBQ (FormationPLUS)
- 8 septembre: Début des ateliers (FormationPLUS)

Soyez écologiquement responsable... chaque geste compte, alors prenez le temps de pratiquer les 3 R soit de réduire, de réutiliser et de recycler!

MOI, JE LE VEUX!

Aidez-nous à atteindre notre but le plus tôt possible... Nous sommes à plus d'un tiers de l'objectif de 6 000\$. Vous pouvez faire un don personnel, familial, corporatif ou commémoratif.

Un formulaire est disponible en ligne sur le site www.francochapleau.ca ou www.formationplus.8m.com Vous n'avez qu'à cliquer sur le drapeau. Vous pouvez aussi nous appeler au 864.2763 ou venir au centre FormationPLUS au 69, rue Birch. Nous vous remercions à l'avance de votre contribution!

Visitez le site web Francochapleau régulièrement et vous verrez le drapeau monter selon les dons reçus.

Alors, pourquoi attendre? Faites votre don maintenant!

Notre objectif : 6000\$



PROJETS D'ÉTÉ 2009 À FORMATIONPLUS

Formatrice et agente de marketing

Ce projet consiste à offrir des ateliers du programme AFB durant l'été. Les tâches principales de Mélanie St-Martin sont: tutorat en français et en mathématiques ainsi que correction de travaux et d'évaluation. De plus, elle doit faire la vérification du matériel de français pour y intégrer la nouvelle orthographe.

En tant qu'agente de marketing, Mélanie aura à préparer une campagne de publicité pour la nouvelle année. Ce poste a été créé grâce au programme Emploi d'été Canada.

Agente de recherche

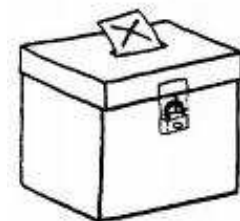
Ce projet est fait en collaboration avec le Centre culturel Louis-Hémon. Il s'agit de mener une recherche afin d'identifier, entre autres, les besoins de la population francophone de Chapleau et environs. Encore une fois, un sondage circulera, version papier et électronique. Les réponses du sondage guideront le centre culturel dans sa planification stratégique qu'il entreprendra à l'automne.

Le deuxième volet du projet est d'aider à préparer des ateliers d'appui pour les parents des enfants de l'élémentaire. Les ateliers porteront sur les stratégies de lecture, la nouvelle grammaire et la construction identitaire. Sylvie Carrière, étudiante embauchée pour ce projet, travaillera à partir des locaux de FormationPLUS.

Ce poste a aussi été créé grâce au programme Emploi d'été Canada.

Agent de projet
Voter : c'est notre responsabilité!

Ce projet, financé par le Ministère de la Culture et des Affaires civiques, est un projet sous le programme Expérience été 2009 du gouvernement provincial. Les responsabilités principales du projet sont de mener une recherche afin de créer un atelier expliquant le système électoral aux différents paliers (municipale, provinciale, fédérale et scolaire), mener une étude afin de voir les raisons pour lesquelles les gens votent



ou ne votent pas, examiner les taux de participation, voir si les gens seraient prêts à voter par Internet et enfin analyser les résultats de la recherche en vue de monter une campagne de sensibilisation sur l'importance de voter.

Alors, si vous recevez un sondage au courant de l'été concernant le système électoral, nous vous prions de le remplir. Joël Morneau, étudiant en Sciences politiques, travaillera sur ce projet.

Nous aurons des tirages pour ceux qui participent aux sondages.

FORMATIONPLUS ET LE CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON SUR FACEBOOK :)

Vous êtes des mordus de Facebook? Eh bien! Vous pouvez maintenant y trouver le Centre culturel Louis-Hémon et FormationPLUS. C'est une bonne façon d'être à jour dans ce qui se passe... nouvelles récentes, photos, forum de discussion, liens et autres. Venez vous ajouter à nos groupes :)

facebook

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLQUES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

1-2 and 3 bedroom apts. and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071(CELL)^{Aug29}

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. ^{Aug8}

1 Bedroom Apartment, close to downtown. Fridge & Stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Contact Bertrand Apartments(705) 864-0230.^{Jun27}

2 Bedroom basement apartment available immediately, with fridge & stove and washer & dryer. No pets/non smoking. Call 894-0484.^{Jun13}

Immaculate. One bedroom. Fridge, stove, washer/dryer, satellite t.v., all included. Private entrance, parking. \$425/month plus utilities. Available July 1st. Call 864-1761.^{Jun13}

Cabin for rent in Esher. Hydro included & fridge and stove. Call 864-2471 or 705-362-6624.^{Jun27}

FOR SALE

Electric scooter, electric twin bed and electric lazy boy recliner, all in good condition. Asking \$500.00 each or best offer. Phone 864-2010 or 864-1749

"Flame" brand Wood Senator II glass front wood stove asking \$150.00. Call 864-0937 leave message.

2007 Ford Explorer certified. Washer and Dryer. Call 864-0977 for information.

FOR SALE (Cont'd)

The Chapleau Heritage Museum is removing it's wild animal and bird display. If you would like to have some of these animals or birds please contact Kevin Morris at 864-0154 or by email kmorris@township.chapleau.on.ca by June 22nd, 2009 to view.

HOUSES FOR SALE

PRICE REDUCED. Home for sale on Devon Siding road 3 bdrm, 2 baths, large eat-in kitchen, dining room, large living room, sunroom, partially finished basement, new roof 2008, 24'x44' heated 2 story garage with workshop and full loft, wood fired boiler, second garage/woodshed approx. 24'x24', greenhouse, mature gardens and more. Can be seen on saultstemarie.kijiji.ca. NOW ASKING \$219,000.00. Will consider all reasonable offers. Call 864-9007 for an appointment to view.^{Jun4}

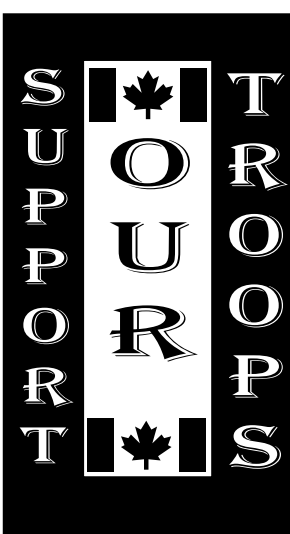
Classified ads WORK

LOTS FOR SALE

Serviced Lot for Sale
30 Adele St.
55' x 135'
\$22,000
Call 705-363-0414 (Timmins) ^{Jun20}

WOOD STOVES

For Sale, New Blaze King Wood Stoves, shipped direct to Chapleau. For the best prices on Blaze King wood stoves call Rick Geroux: 705-779-3304. ^{ctd}



SLOMA CLEANERS
Drop off at **Between Friends (Cedar Grove)**
Mon. Fri. 8.30 to 4.30

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.
CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.00
Each additional word \$0.15+GST
No refunds on cancelled classified ads.

I.D. Photos
FAC - PAL
864-1870

RETIREMENT SOCIAL FOR MICHEAL LEVESQUE
Saturday, June 20th at 7:00 p.m. at The Legion Hall

Friends - Former Parents - Students
DROP IN & SAY HELLO

Travis Gendron
Sales Manager
61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Cell: 705-856-5595
Fax: 705-856-4290
travisgendron@missionmotors.com

MISSION MOTORS of WAWA

NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES
GM Goodwrench SERVICE CENTER
MISSION MOTORS 24hr TOWING
PONTIAC, OLDSMOBILE, GM Canada, GMC, CHEVROLET

HOUSE FOR SALE
Well-maintained 3 bedroom brick bungalow with detached garage, kitchen with oak cabinets, dining area, living room, 4 piece bath, newly finished summer kitchen downstairs, large laundry room and cold storage room. Includes stove, built-in oven, dishwasher, washer and dryer. This home has a large 1 bedroom apartment. Let the rent help pay your mortgage or apartment can be easily converted to be part of your living area. Call 864-0404.

ALLEMANO & FITZGERALD
Barristers and Solicitors
MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law
P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188
P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

LVP LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years
Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

A.M. CONSTRUCTION
SPECIALIZING IN FLOORING
WINDOWS, DOORS, DECKS,
SIDING, DRYWALL,
PAINT AND MORE....

FOR A FREE ESTIMATE
CALL ANDRÉ
AT 864-2110

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service

Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

LVP LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

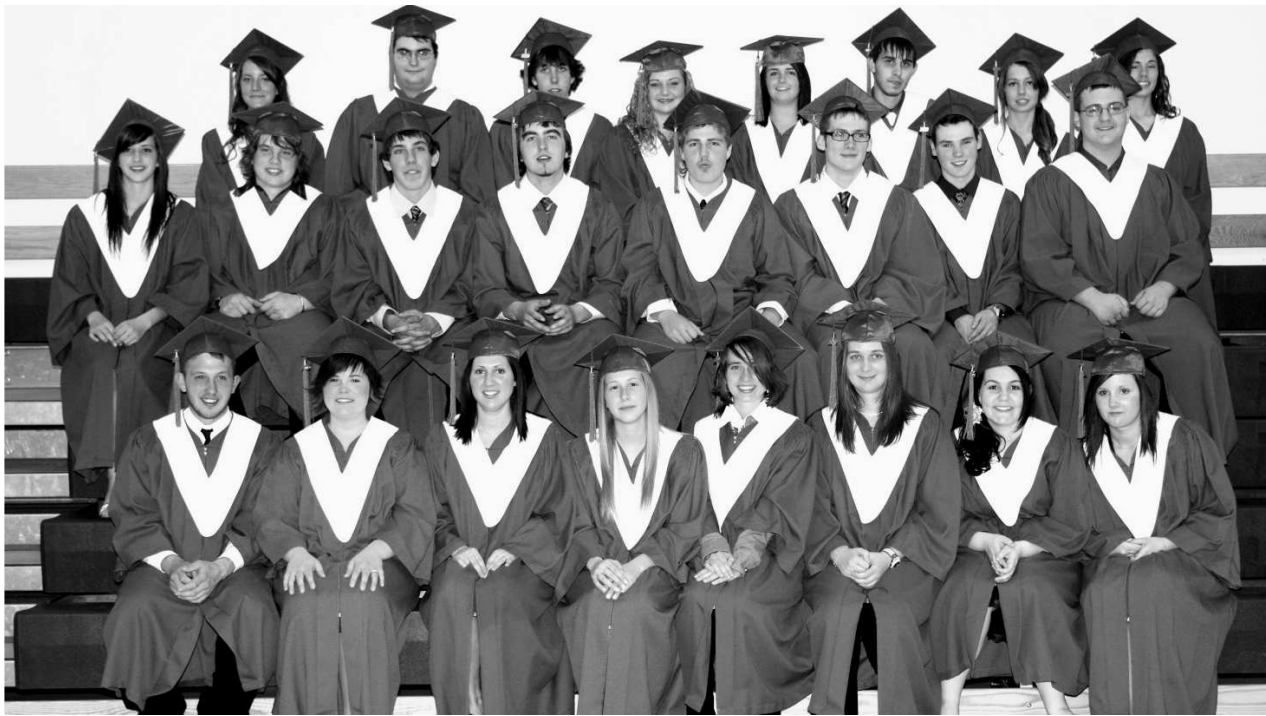
NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY
NEW BOOKS
Paths of Glory - Jeffrey Archer
Eclipse - Richard North Patterson
While My Sister Sleeps - Barbara Delinsky
The Second Opinion - Michael Palmer

LIBRARY NEWS
Come in the Library to register for the Summer Reading Club and Story Hour each Wednesday at 2 p.m. beginning July 15th. This year's Detective Theme and Agent 009 promises to be great fun. Be

BODYLINES BY CRACK LTD.
-5 Licensed Bodymen
-Insurance Claims
-Windshield Repairs and Replacement

-State of the Art Frame Machine
ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406

Finissants et finissantes 2009 ESCT



1ère rangée: Philippe Gauthier, Angèle Desbois, Kasandra Woods, Kimberly Rodrigue, Kassandra-Anne Demers, Christine Fortin, Marie-Eve Poudrier, Michela Bignucolo. 2e rangée: Janelle Castonguay, Jamie Bouchard, Michel Servent, Jacques Fortin, Andrew Howson, Nathan Woods, Michel Martel, Daniel Godbout. 3e rangée: Michelle Lavoie-Pintar, Johnny Houle, Devin Goheen, Mélissa Dionne, Stéphanie Fournier, Jesse Gherbaz, Sylvianne Pilote, Véronique Cloutier.

Les gagnants des prix et bourses et les donateurs.
 Angèle Desbois Bourse du Centre Culturel Louis-Hémon, Nathan Woods Bourse de la Banque Royale, Nathan Woods Bourse

Houde et Perreault, Nathan Woods Bourse Bignucolo Inc., Michel Martel Bourse Lacroix Bus Line, Angèle Desbois Bourse des Chevaliers de Colomb, Mélissa Dionne Bourse Jeffrey

Shearer (Dr. James Shearer), Daniel Godbout Bourse UCFO, Véronique Cloutier Bourse George Edward Young (Ville de Chapleau), Marie-Eve Poudrier Bourse du Conseil

d'administration du Collège Boréal, Kassandra-Anne Demers Bourse Betty O'Shaugnessy Northern Credit Union, Marie-Eve Poudrier Bourse de Formation Plus, Philippe

Gauthier Prix du Club Rotary, Marie-Eve Poudrier Bourse des Services de santé de Chapleau Health Services, Michela Bignucolo Plaque Jonathan Gionet (Cassandra Comte) Nathan Woods (Université), Michel Martel, (Collège) Bourses du Soixantième Anniversaire de l'École Secondaire Chapleau High School, Sylvianne Pilote Bourse du Jubilaire du Soixantième Anniversaire de l'École Secondaire Chapleau High School, Angèle Desbois Bourse Trillium, Devin Goheen Andrew Howson Bourses du directeur, Kimberly Rodrigue Bourse du comité de la police communautaire de Chapleau, Michelle Pintar Bourse com-

mémorative Arthur J. Boucher, Véronique Cloutier Bourse Rousseau et Fils Trucking Company Limited, Michela Bignucolo et Johnny Houle Bourses de la FEESO, Philippe Gauthier Bourse Henderson Wood Products Limited, Sylvianne Pilote Cadeau Model Drug Store, Janelle Castonguay Cadeau Corporate Express, Michela Bignucolo Bourse Canada Brokerlink (ON) Inc., Christine Fortin Bourse et Cadeau JSAM Logging, Kasandra Woods Bourse Royal Canadian Legion, Stéphanie Fournier Bourse Timmins & District Hospital, Jacques Fortin Bourse des Filles d'Isabelle, Andrew Howson Bourse Ace Contracting.

"Perfect" Gifts for Father's Day

<p>Large Selection GOLF SHIRTS 20% OFF</p>	<p>Check out CATERPILLAR SOCKS, T-SHIRTS, SWEATSHIRTS</p>	<p>Q-RAY <i>Special for Father's Day</i></p> <p>Wonderful Gifts for Father's Day</p> <p>Silver Deluxe Sug retail \$199.95 Save \$50 off \$149.95</p>	<p>Gold Charms #1 DAD Gold Chains 25% OFF</p>	<p> Golf Scope \$29.99</p>
<p>All Casual and Dress SHIRTS BUY ONE GET ONE AT 1/2 Price</p>	<p>All Casual and Dress PANTS 20% TO 50% OFF</p>		<p>Men's Cardinal, Caravelle & Bulova WATCHES 20% TO 50% OFF</p>	<p>From the Source GPS perfect for Travelling from \$159.99 SPOT- Be safe with the Emergency Responder Works anywhere \$159.99 until June 24, 2009</p>
<p><i>School Rings To Remember</i> Customize your ring! Choose your style, birthstone and the graphics! FREE ENGRAVING</p>		<p>ORDER NOW</p>	<p>ROOTS WATCHES "CLASS OF 2009" "CLASSE DE 2009"</p> <p>DIGITAL Cameras from \$94.99 IPODS from \$54.99</p>	



COMPARE - We Won't be Undersold
Chapleau Village Shops
 WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE
864-1114

